

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。

NIRAKU GC HOLDINGS

株式会社ニラク・ジー・シー・ホールディングス

NIRAKU GC HOLDINGS, INC.*

(於日本註冊成立的有限公司)

(股份代號：1245)

截至二零二一年九月三十日止六個月之中期業績公告

業績概要

- 總投入額為53,181百萬日圓(或3,698百萬港元#)，較去年同期增加26.4%；
- 收益為10,795百萬日圓(或751百萬港元#)，較去年同期增加30.0%；
- 除所得稅前溢利為1,625百萬日圓(或113百萬港元#)，去年同期則錄得除所得稅前虧損1,738百萬日圓；
- 本公司股東應佔期內溢利為1,209百萬日圓(或84百萬港元#)，較去年同期增加2,857百萬日圓(或199百萬港元)；
- 本公司每股基本盈利為1.01日圓(或0.07港元#) (截至二零二零年九月三十日止六個月：每股基本虧損1.38日圓)；
- 董事會議決不會就截至二零二一年九月三十日止六個月宣派中期股息(截至二零二零年九月三十日止六個月：無)；及
- 本集團於二零二一年九月三十日經營47間遊戲館。

按二零二一年九月三十日(即二零二一年九月最後一個營業日)之當前匯率14.38日圓兌1.00港元兌換為港元。

* 僅供識別

NIRAKU GC HOLDINGS, INC.*(「本公司」或「NIRAKU」)董事(「董事」)會(「董事會」)欣然宣佈，本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零二一年九月三十日止六個月之未經審核簡明綜合業績連同截至二零二零年九月三十日止六個月之比較數字如下：

中期簡明綜合全面收益表

	附註	截至九月三十日止六個月	
		二零二一年 百萬元 (未經審核)	二零二零年 百萬元 (未經審核)
收益	4	10,795	8,302
其他收入	5	331	392
其他收益淨額	5	1,376	137
遊戲館經營開支	6	(8,523)	(7,950)
行政及其他經營開支	6	(1,786)	(1,679)
貸款予一間聯營公司的減值虧損		-	(271)
經營溢利／(虧損)		2,193	(1,069)
融資收入		39	47
融資成本		(607)	(716)
融資成本淨額	7	(568)	(669)
除所得稅前溢利／(虧損)		1,625	(1,738)
所得稅開支	8	(422)	(14)
期內溢利／(虧損)		1,203	(1,752)
下列人士應佔期內溢利／(虧損)：			
本公司擁有人		1,209	(1,648)
非控股權益		(6)	(104)
		1,203	(1,752)
本公司擁有人應佔溢利／(虧損)之 每股盈利／(虧損)			
— 基本及攤薄(以每股日圓列示)	9	1.01	(1.38)

	截至九月三十日止六個月	
	二零二一年 百萬元 (未經審核)	二零二零年 百萬元 (未經審核)
期內溢利／(虧損)	1,203	(1,752)
其他全面(虧損)／收入		
其後不會重新分類至損益的項目		
透過其他全面收入按公平值列賬的 金融資產價值的變動	(10)	24
已重新分類或可能其後重新分類至 損益的項目		
匯兌差額	(8)	(26)
期內全面收入／(虧損)總額	<u>1,185</u>	<u>(1,754)</u>
下列人士應佔全面收入／(虧損)總額：		
本公司擁有人	1,205	(1,650)
非控股權益	(20)	(104)
	<u>1,185</u>	<u>(1,754)</u>

附註

中期簡明綜合財務狀況表

		二零二一年 九月三十日	二零二一年 三月三十一日
	附註	百萬日圓 (未經審核)	百萬日圓 (經審核)
資產			
非流動資產			
物業、廠房及設備	11	18,103	18,581
使用權資產	12	27,381	27,949
投資物業	11	726	737
無形資產	11	1,333	1,400
預付款項、按金及其他應收款項		4,357	4,545
於一間聯營公司的權益		-	-
透過其他全面收入按公平值列賬的 金融資產		563	577
遞延所得稅資產		5,758	5,765
		<u>58,221</u>	<u>59,554</u>
流動資產			
存貨		59	21
貿易應收款項	13	36	64
預付款項、按金及其他應收款項		1,082	1,327
透過損益按公平值列賬的金融資產		108	106
可收回即期所得稅		267	474
到期日超過3個月的銀行存款		71	42
現金及現金等價物		11,192	15,903
		<u>12,815</u>	<u>17,937</u>
總資產		<u><u>71,036</u></u>	<u><u>77,491</u></u>
權益			
本公司股東應佔權益			
股本		3,000	3,000
儲備		18,967	17,762
		<u>21,967</u>	<u>20,762</u>
非控股權益		<u>(576)</u>	<u>(556)</u>
權益總額		<u><u>21,391</u></u>	<u><u>20,206</u></u>

		二零二一年 九月三十日	二零二一年 三月三十一日
	附註	百萬日圓 (未經審核)	百萬日圓 (經審核)
負債			
非流動負債			
借款	15	7,473	738
租賃負債	12	28,857	30,534
撥備及其他應付款項		2,170	2,192
衍生金融工具		13	16
		<u>38,513</u>	<u>33,480</u>
流動負債			
貿易應付款項	14	92	108
借款	15	4,157	15,929
租賃負債	12	2,603	2,906
應計費用、撥備及其他應付款項		3,996	4,131
衍生金融工具		3	3
即期所得稅負債		281	728
		<u>11,132</u>	<u>23,805</u>
負債總額		<u>49,645</u>	<u>57,285</u>
權益及負債總額		<u>71,036</u>	<u>77,491</u>

簡明綜合中期財務資料附註

1 一般資料

株式会社ニラク・ジー・シー・ホールディングスNIRAKU GC HOLDINGS, INC.*於二零一三年一月十日根據日本公司法在日本註冊成立為有限公司。註冊辦事處地址為日本福島郡山市方八町1丁目1-39。

本公司為一家投資控股公司。本公司及其附屬公司(統稱「本集團」)主要在日本從事日式彈珠機及日式角子機遊戲館業務、酒店及餐廳業務，於東南亞國家從事遊樂場業務，以及於中國從事餐廳業務。本公司於香港聯合交易所有限公司主板上市。

除另有註明外，本簡明綜合中期財務資料以百萬日圓(「日圓」)呈列。

本簡明綜合中期財務資料於二零二一年十一月十九日獲批准刊發。

2 編製基準

截至二零二一年九月三十日止六個月的簡明綜合中期財務資料乃根據國際會計準則理事會(「國際會計準則理事會」)頒佈的國際會計準則(「國際會計準則」)第34號「中期財務報告」編製。簡明綜合中期財務資料並不包含通常包含於年度財務報告中的所有附註。因此，簡明綜合中期財務資料應與截至二零二一年三月三十一日止年度的年度財務報表一併閱覽，年度財務報表乃根據國際財務報告準則(「國際財務報告準則」)編製。

3 會計政策

除下文所述者外，已應用的會計政策與截至二零二一年三月三十一日止年度的年度財務報表所用者(見該等年度財務報表所述)一致。

中期期間的所得稅使用預期年度盈利總額適用的稅率累計。

(a) 本集團採納的新訂及經修訂準則

本集團於二零二一年四月一日開始的年度報告期間首次應用下列修訂本：

國際會計準則第39號、國際財務報告準則第4號、 國際財務報告準則第7號、國際財務報告準則 第9號及國際財務報告準則第16號(修訂本)	利率基準改革 – 第二階段
國際財務報告準則第16號(修訂本)	COVID-19相關租金優惠
國際財務報告準則第16號(修訂本)	於二零二一年六月三十日後的 COVID-19相關租金優惠(獨立)

採納該等修訂本對本集團的會計政策並無任何重大影響。

(b) 本集團尚未採納的新訂及經修訂準則、現有準則之改進及實務報告(統稱為「修訂本」)

		於以下日期或 之後開始會計 期間生效
國際財務報告準則第3號 (修訂本)	參考概念框架內容	二零二二年 一月一日
國際財務報告準則第16號 (修訂本)	物業、廠房及設備：作擬定用途前 之所得款項	二零二二年 一月一日
國際會計準則第37號(修訂本)	虧損性合約－履約成本	二零二二年 一月一日
年度改進項目(修訂本)	國際財務報告準則二零一八年至 二零二零年之年度改進	二零二二年 一月一日
國際會計準則第1號 (修訂本)	將負債分類為流動或非流動	二零二三年 一月一日
國際財務報告準則第17號	保險合約	二零二三年 一月一日
國際財務報告準則第17號 (修訂本)	國際財務報告準則第17號(修訂本)	二零二三年 一月一日
國際會計準則第8號 (修訂本)	會計估計的定義	二零二三年 一月一日
國際會計準則第1號及 國際財務報告準則實務 報告第2號(修訂本)	會計政策披露	二零二三年 一月一日
國際會計準則第12號(修訂本)	產生自單一交易的資產及 負債相關的遞延稅項	二零二三年 一月一日
國際財務報告準則第10號及 國際會計準則第28號(修訂本)	投資者與其聯營公司或合營企業 之間的資產出售或出資	待定

目前正在評估採納該等修訂本對本集團的相關影響，本集團尚無法說明是否會對本集團的重大政策及財務資料的呈列產生任何重大變化。

4 收益及分部資料

(a) 收益

	截至九月三十日止六個月	
	二零二一年 百萬日圓 (未經審核)	二零二零年 百萬日圓 (未經審核)
收益		
總投入額	53,181	42,082
減：總派彩額	<u>(42,781)</u>	<u>(34,598)</u>
日式彈珠機及日式角子機遊戲館業務的收益	10,400	7,484
遊樂場業務的收益	97	526
自動販賣機收入	180	150
酒店經營所得收益	3	20
餐廳經營所得收益	<u>115</u>	<u>122</u>
	<u>10,795</u>	<u>8,302</u>

(b) 分部資料

管理層已根據主要運營決策者（「主要運營決策者」）審閱的用以作出策略決策的報告釐定經營分部。主要運營決策者獲認定為本公司的執行董事。執行董事從服務角度考慮業務，並根據分部業績（即除所得稅及未分配公司開支前之經調整溢利／（虧損））計量，評估經營分部之表現，以分配資源及評估表現。該等報告按與此等簡明綜合中期財務資料相同的基準編製。

管理層已根據服務類型確定四個可呈報分部，即(i)日式彈珠機及日式角子機遊戲館業務；(ii)遊樂場業務；(iii)於中國的餐廳業務；及(iv)其他業務，即於日本的酒店及餐廳業務。

分部資產主要包括物業、廠房及設備、投資物業、使用權資產、無形資產、存貨、貿易應收款項、預付款項、按金及其他應收款項、銀行存款以及現金及現金等價物。其並不包括遞延所得稅資產及企業職能所用的資產（包括按公平值計入損益的金融資產、按公平值計入其他全面收入的金融資產以及於一間聯營公司之權益）。

資本開支包括添置物業、廠房及設備、使用權資產、投資物業及無形資產。未分配企業開支及所得稅開支並未包括於分部業績中。

向執行董事提供截至二零二一年及二零二零年九月三十日止六個月的分部資料如下：

	截至二零二一年九月三十日止六個月				總計 百萬日圓
	於日本的 日式彈珠機及 日式角子機 遊戲館業務 百萬日圓	於東南亞的 遊樂場業務 百萬日圓	於中國的 餐廳業務 百萬日圓	於日本的 其他業務 百萬日圓	
來自外部客戶的分部收益					
隨時間推移	10,580	97	-	3	10,680
於某一時間點	-	-	23	92	115
來自外部客戶的分部收益	<u>10,580</u>	<u>97</u>	<u>23</u>	<u>95</u>	<u>10,795</u>
分部業績	2,207	(244)	(295)	(35)	1,633
公司開支					<u>(8)</u>
除所得稅前溢利					1,625
所得稅開支					<u>(422)</u>
期內溢利					<u><u>1,203</u></u>
其他分部項目					
折舊及攤銷開支	(1,737)	(193)	(49)	(9)	(1,988)
使用權資產減值虧損	(21)	-	(274)	-	(295)
物業、廠房及設備減值虧損	(42)	-	(1)	-	(43)
無形資產減值虧損	-	-	(9)	-	(9)
不可收回預付款項減值虧損	-	-	(56)	-	(56)
財務收入	36	3	-	-	39
融資成本	<u>(576)</u>	<u>(31)</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>(607)</u>

截至二零二零年九月三十日止六個月

	於日本的 日式彈珠機及 日式角子機 遊戲館業務 百萬日圓	於東南亞的 遊樂場業務 百萬日圓	於中國的 餐廳業務 百萬日圓	於日本的 其他業務 百萬日圓	總計 百萬日圓
來自外部客戶的分部收益					
隨時間推移	7,634	526	-	20	8,180
於某一時間點	-	-	-	122	122
來自外部客戶的分部收益	<u>7,634</u>	<u>526</u>	<u>-</u>	<u>142</u>	<u>8,302</u>
分部業績	(1,161)	(87)	(65)	(113)	(1,426)
公司開支					<u>(312)</u>
除所得稅前虧損					(1,738)
所得稅抵免					<u>(14)</u>
期內虧損					<u><u>(1,752)</u></u>
其他分部項目					
折舊及攤銷開支	(2,151)	(225)	(10)	(10)	(2,396)
使用權資產減值虧損	(8)	-	-	-	(8)
物業、廠房及設備減值虧損	(172)	(17)	-	-	(189)
財務收入	46	1	-	-	47
融資成本	<u>(668)</u>	<u>(48)</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>(716)</u>

於二零二一年九月三十日及二零二一年三月三十一日的分部資產如下：

	於日本的 日式彈珠機及 日式角子機 遊戲館業務 百萬日圓	於東南亞的 遊樂場業務 百萬日圓	於中國的 餐廳業務 百萬日圓	於日本的 其他業務 百萬日圓	總計 百萬日圓
於二零二一年九月三十日					
分部資產	56,697	1,378	297	739	59,111
未分配資產					6,167
遞延所得稅資產					<u>5,758</u>
總資產					<u><u>71,036</u></u>
添置非流動資產(金融工具及 遞延稅項資產除外)	<u>2,207</u>	<u>158</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>2,365</u>

	於日本的 日式彈珠機及 日式角子機 遊戲館業務 百萬日圓	於東南亞的 遊樂場業務 百萬日圓	於中國的 餐廳業務 百萬日圓	於日本的 其他業務 百萬日圓	總計 百萬日圓
於二零二一年三月三十一日					
分部資產	62,150	1,750	576	933	65,409
未分配資產					6,317
遞延所得稅資產					5,765
總資產					77,491
添置非流動資產(金融工具及 遞延稅項資產除外)	3,909	231	4	90	4,234

非流動資產總值(不包括金融工具及遞延稅項資產)按資產所在地的分析載列如下：

	於二零二一年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於二零二一年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
日本	47,684	47,722
東南亞	784	948
中國	-	412
	48,468	49,082

截至二零二一年及二零二零年九月三十日止六個月，並無任何單一外部客戶貢獻的收益超過本集團收益的10%。

5 其他收入及其他收益淨額

	截至九月三十日止六個月	
	二零二一年 百萬日圓 (未經審核)	二零二零年 百萬日圓 (未經審核)
其他收入		
租金收入	105	77
有效期已屆滿預付費IC及會員卡收入	11	8
股息收入	9	14
賠償及補貼(附註)	84	189
已用日式彈珠機及日式角子機廢料銷售收入	77	44
其他	45	60
	<u>331</u>	<u>392</u>
其他收益淨額		
解除租賃負債的收益	1,349	132
按公平值計入損益金融資產的公平值變動收益	2	4
衍生金融工具的公平值變動收益	3	-
出售物業、廠房及設備的收益/(虧損)淨額	25	(16)
出售無形資產虧損	(32)	-
其他	29	17
	<u>1,376</u>	<u>137</u>

附註：

於截至二零二一年及二零二零年九月三十日止六個月，賠償及補貼主要為於COVID-19疫情期間從日本政府獲得的對日本企業的財務援助。

6 經營溢利／(虧損)

經營溢利／(虧損)經扣除以下項目後列賬如下：

	截至九月三十日止六個月	
	二零二一年 百萬日圓 (未經審核)	二零二零年 百萬日圓 (未經審核)
僱員福利開支		
— 遊戲館經營	2,280	2,456
— 行政及其他	618	570
有關土地及樓宇的短期經營租賃租金開支	65	76
物業、廠房及設備折舊	814	997
使用權資產折舊	1,131	1,363
投資物業折舊	11	10
無形資產攤銷	32	26
物業、廠房及設備減值虧損	43	189
使用權資產減值虧損	295	8
無形資產減值虧損	9	—
不可收回預付款項減值虧損	56	—
日式彈珠機及日式角子機開支(附註)	2,835	1,533

附註：

日式彈珠機及日式角子機於安裝時於中期簡明綜合全面收益表支銷。該等機器的預期可使用年期低於一年。

7 融資成本淨額

	截至九月三十日止六個月	
	二零二一年 百萬日圓 (未經審核)	二零二零年 百萬日圓 (未經審核)
融資收入		
銀行利息收入	1	1
租賃應收款項利息收入	18	19
其他利息收入	20	27
	<u>39</u>	<u>47</u>
融資成本		
銀行借款	(51)	(108)
租賃負債	(431)	(498)
解除貼現的撥備	(125)	(110)
	<u>(607)</u>	<u>(716)</u>
融資成本淨額	<u>(568)</u>	<u>(669)</u>

8 所得稅開支

	截至九月三十日止六個月	
	二零二一年 百萬日圓 (未經審核)	二零二零年 百萬日圓 (未經審核)
即期稅項		
— 日本	408	10
— 其他亞洲國家	<u>(3)</u>	<u>(3)</u>
	405	7
遞延所得稅	<u>17</u>	<u>7</u>
	<u>422</u>	<u>14</u>

已按本集團經營所在國家之現行適當稅率作出稅項撥備。在日本，本集團須繳納國家公司所得稅、居民稅及企業稅，截至二零二一年九月三十日止六個月，合計實際法定所得稅率約為29.9% (截至二零二零年九月三十日止六個月：29.9%)。

就其他亞洲國家溢利徵收的稅項按本集團營運所在國家的現行稅率就年內估計應課稅溢利/(虧損)計算得出。截至二零二一年九月三十日止六個月，該等稅率介乎17.0%至20.0% (截至二零二零年九月三十日止六個月：相同)。

9 每股盈利/(虧損)

截至二零二一年及二零二零年九月三十日止六個月，每股基本盈利/(虧損)按本公司股東應佔溢利/(虧損)除以已發行普通股加權平均數計算。

	截至九月三十日止六個月	
	二零二一年 (未經審核)	二零二零年 (未經審核)
本公司股東應佔溢利/(虧損)(百萬日圓)	<u>1,209</u>	<u>(1,648)</u>
就計算每股基本虧損的股份加權平均數(千股)	<u>1,195,850</u>	<u>1,195,850</u>
每股基本及攤薄盈利/(虧損)(日圓)	<u>1.01</u>	<u>(1.38)</u>

每股攤薄盈利/(虧損)與每股基本盈利/(虧損)相同，因截至二零二一年九月三十日止六個月概無潛在攤薄股份。

10 股息

於截至二零二一年九月三十日及二零二零年九月三十日止六個月概無派付股息。

董事會已議決不會就截至二零二一年九月三十日止六個月宣派中期股息(截至二零二零年九月三十日止六個月：無)。

11 物業、廠房及設備、投資物業及無形資產

於截至二零二一年九月三十日止六個月，本集團之物業、廠房及設備及無形資產分別產生資本開支約388百萬日圓及2百萬日圓(截至二零二零年九月三十日止六個月：分別為812百萬日圓及25百萬日圓)。

於截至二零二一年九月三十日止六個月，已出售物業、廠房及設備及無形資產的賬面淨值分別約為11百萬日圓及32百萬日圓(截至二零二零年九月三十日止六個月：出售物業、廠房及設備32百萬日圓)。

於二零二一年九月三十日，分別抵押9,572百萬日圓及603百萬日圓之物業、廠房及設備以及投資物業(二零二一年三月三十一日：分別為9,790百萬日圓及611百萬日圓)以獲取銀行借款。

對物業、廠房及設備、使用權資產及其他非流動資產進行減值審閱

每當有事件或情況變化顯示賬面值可能無法收回時，本集團會對可收回金額進行審核。審核按現金產生單位(「現金產生單位」)水平進行。現金產生單位釐定為各個別日式彈珠機及日式角子機遊戲館、一間具備酒店業務的日式彈珠機及日式角子機遊戲館、餐廳及遊樂場。

截至二零二一年九月三十日止六個月，管理層將於本期間錄得虧損及表現遜於管理層的預期的現金產生單位視為存在減值跡象。管理層已審核該等現金產生單位的相關賬面值的可收回性。

現金產生單位的可收回金額乃根據公平值減出售成本或使用價值計算結果(以較高者為準)釐定。

使用價值計算使用根據經管理層批准涵蓋三年期間的財務預算作出的稅前現金流量預測。超過三年期的現金流量乃採用下文所載估計增長率推算得出。計算截至二零二一年及二零二零年九月三十日止六個月的使用價值所採用的主要假設如下：

	截至九月三十日止六個月			
	二零二一年		二零二零年	
	收益增長率	貼現率	收益增長率	貼現率
日式彈珠機及日式角子機				
遊戲館業務	0%	9%	0%	9%
遊樂場業務	0%	20%	0%	19.7%
餐廳業務	0%	17%	不適用*	不適用*
其他業務	0%	9%	不適用*	不適用*

* 由於二零二零年九月三十日並無識別減值跡象，並無進行減值評估。

本集團採用的貼現率為反映對貨幣的時間價值及現金產生單位的特定風險的目前市場評估的比率。收益增長率乃基於過往慣例及有關市場及運營發展的預期。

公平值減出售成本計算根據由獨立專業合資格估值師作出的估值，該等估值師持有獲認可的相關專業資格且在所估物業所處地段及分部有新近估值經驗。估值乃採用市場法釐定，主要使用可觀察及不可觀察輸入數據，包括土地銷售可資比較對象每平方米的單位價格。現金產生單位公平值受屬於公平值層級的第3層之公平值減出售成本計算所限。

截至二零二一年及二零二零年九月三十日止六個月，公平值減出售成本計算所用的主要假設如下：

截至九月三十日止六個月
二零二一年 二零二零年

銷售比較法

土地－平方米單位價格

97,200日圓 97,200日圓

本集團財務部設有一個小組，就財務申報目的審查獨立估值師進行的估值。該小組直接向執行董事報告。估值小組及估值師每年至少舉行一次有關估值程序及結果的討論。

截至二零二一年九月三十日止六個月，由於減值審閱，分別就物業、廠房及設備、使用權資產、無形資產及不可收回預付款項確認減值虧損約43百萬日圓(截至二零二零年九月三十日止六個月：189百萬日圓)、295百萬日圓(截至二零二零年九月三十日止六個月：8百萬日圓)、9百萬日圓(截至二零二零年九月三十日止六個月：零)及56百萬日圓(截至二零二零年九月三十日止六個月：零)。

就日式彈珠機及日式角子機遊戲館業務而言，於本期間確認減值虧損約63百萬日圓(截至二零二零年九月三十日止六個月：180百萬日圓)。

就遊樂場業務而言，並無於本期間確認減值虧損(截至二零二零年九月三十日止六個月：17百萬日圓)。

就餐廳業務而言，於本期間確認減值虧損約340百萬日圓(即相當於其所有非流動資產)(截至二零二零年九月三十日止六個月：零)。

截至二零二一年及二零二零年九月三十日止六個月，並無就其他業務確認減值虧損。

就日式彈珠機及日式角子機業務而言，倘使用價值計算收益增長率減少2%，其他假設維持不變，則錄得減值虧損增加168百萬日圓。倘使用價值計算貼現率增加1%，其他假設維持不變，則錄得減值虧損增加184百萬日圓。倘公平值減出售成本計算每平方米單位價格減少1%，其他假設維持不變，減值虧損的增加並不重大。

就遊樂場業務而言，倘使用價值計算收益增長率減少2%，其他假設維持不變，則錄得減值虧損增加11百萬日圓。倘使用價值計算貼現率增加2%，其他假設維持不變，則錄得減值虧損增加10百萬日圓。倘越南及柬埔寨業務繼續停頓至二零二二年三月，則錄得減值虧損增加22百萬日圓。

就餐廳業務及其他業務而言，倘收益增長率下跌2%，或貼現率增加1%，其他假設維持不變，減值虧損的增加並不重大。

12 租賃

於截至二零二一年九月三十日止六個月，本集團就設備、員工宿舍及車輛的使用訂立若干租賃協議，因此確認添置使用權資產1,975百萬日圓。

於截至二零二一年九月三十日止六個月，本集團以豁免或減少固定月租的形式獲得COVID-19相關租金優惠，並已將有關租金優惠列為租賃修訂。

於中期簡明綜合財務狀況表內確認的款項如下：

	二零二一年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	二零二一年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
使用權資產		
樓宇	26,845	27,286
租賃裝修	254	355
設備及工具	246	263
車輛	36	45
	<u>27,381</u>	<u>27,949</u>
租賃負債		
流動	2,603	2,906
非流動	28,857	30,534
	<u>31,460</u>	<u>33,440</u>

截至二零二一年九月三十日止六個月，進行減值審閱後，就使用權資產確認減值虧損約295百萬日圓(二零二零年：8百萬日圓)。有關減值審閱的詳情，請參閱附註11。

13 貿易應收款項

	二零二一年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	二零二一年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
貿易應收款項	<u>36</u>	<u>64</u>

貿易應收款項指來自自動販賣機的應收佣金收入、來自酒店及餐廳營運的應收收入。本集團授出的信貸期一般介乎0至30日。

貿易應收款項按發票日期的賬齡分析如下：

	二零二一年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	二零二一年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
少於30日	<u>36</u>	<u>64</u>

14 貿易應付款項

貿易應付款項按發票日期的賬齡分析如下：

	二零二一年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	二零二一年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
少於30日	2	108
31至90日	<u>90</u>	<u>-</u>
	<u>92</u>	<u>108</u>

15 借款

	二零二一年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	二零二一年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
非即期部分		
銀行貸款	3,053	738
銀團貸款	<u>4,420</u>	<u>-</u>
	<u>7,473</u>	<u>738</u>
即期部分		
銀行貸款	2,160	3,740
銀團貸款	<u>1,997</u>	<u>12,189</u>
	<u>4,157</u>	<u>15,929</u>
總借款	<u>11,630</u>	<u>16,667</u>

於二零二一年三月三十一日，本集團無法遵守本集團的部分銀行借款的若干財務契約，並將借款約7,063百萬日圓(即相當於總借款約14,758百萬日圓的非流動部分)重新分類至流動負債。於二零二一年六月，本集團獲銀行書面同意放棄要求立即還款的權利後，管理層將訂於自豁免函件日期起計12個月後償付的相關借款部分從流動重新分類至非流動。

管理層討論及分析

業務回顧

隨著疫苗的推出及接種疫苗人數不斷攀升，日本的二零一九年冠狀病毒病（「COVID-19」）感染個案呈下降趨勢。由於日本地方政府逐步放寬先前實施的冠狀病毒應對措施，國內消費支出出現改善跡象。儘管日本的情況有所好轉，但COVID-19對東南亞國家的影響仍然嚴重，包括本集團在越南和柬埔寨的投資，該等國家的社交距離措施及地區封鎖對本集團的業務造成巨大損害，因為所有遊樂場於本財政期間都被要求暫停營業。儘管如此，橫丁餐廳已於二零二一年八月恢復營業，為顧客提供中端日式餐飲。截至二零二一年九月三十日止六個月，本集團的收益為10,795百萬日圓，較截至二零二零年九月三十日止六個月的8,302百萬日圓急增2,493百萬日圓。本集團的收益率增加1.8%，使本集團純利率轉虧為盈，由截至二零二零年九月三十日止六個月的虧損率21.1%轉為本期間的純利率11.1%，截至二零二一年九月三十日止六個月擁有人應佔純利1,209百萬日圓，而上一期間的淨虧損為1,648百萬日圓。有效的成本控制仍然是本集團實現穩定正回報的重要措施。

業務分部分析

日式彈珠機業務

截至二零二一年九月三十日止六個月，日式彈珠機收益錄得2,916百萬日圓的增長，由上一期間的7,484百萬日圓增加至本期間的10,400百萬日圓。隨著對COVID-19的恐慌消退以及日本其後解除緊急狀態，日式彈珠機業務穩步改善，但整體遊戲館客流量仍未恢復到疫情前的水平。這種現象可歸因於疫情期間消費者行為改變及日式彈珠機行業低迷。本集團的業務策略將繼續為透過開設新遊戲館或收購現有遊戲館以擴大市場份額，提供各種遊戲機以提高客戶營業額及審慎理財以維持穩定的正回報。於二零二零年八月，本集團在郡山市開設了一間名為「Oomachi」的大型遊戲館，於截至二零二一年九月三十日止六個月帶來額外總投入額1,778百萬日圓。大部分機器更換工作得以重啟。更換機器的投資金額由截至二零二零年九月三十日止六個月的1,533百萬日圓增加至本期間的2,835百萬日圓，讓客戶可享用新型號的機器，從而提高遊戲館客流量。透過實施多項有效的成本節省措施，包括精簡營運架構、爭取租金優惠及全面審視開支等，行政及其他經營開支得以維持於與上一期間相同的水平。

遊樂場業務

疫情對本集團在越南及柬埔寨經營的遊樂場業務造成嚴重衝擊。自越南政府和柬埔寨政府宣佈地區封鎖以遏制冠狀病毒感染個案激增情況，所有於越南及柬埔寨的遊樂場均被迫暫停營業。地方政府實施的長期限限制對遊樂場分部造成沉重打擊，導致收益大幅下跌81.6%，由截至二零二零年九月三十日止六個月的526百萬日圓減少至本期間的97百萬日圓。儘管本期間業績表現不佳，但管理層預計，在地方政府宣佈取消限制並重新開放跨境活動，並允許所有遊樂場於二零二一年恢復營業後，本財政年度第四季度遊樂場業務將穩步回升。

餐廳業務

應東京都政府的要求，在宣佈進入緊急狀態下，「LIZARRAN」名下的所有3間特許經營西班牙餐廳被要求縮短營業日數和營業時間。因此，截至二零二一年九月三十日止六個月，此分部的收入由去年同期的50百萬日圓大跌70%至15百萬日圓。管理層預計，在日本政府於二零二一年十月下旬宣佈放寬限制後，此分部表現將逐步改善。截至二零二一年九月三十日止六個月，受惠於日式彈珠機遊戲館的全面營運，位於日式彈珠機遊戲館附近的兩間「KOMEDA」特許經營咖啡廳的收入穩定增長10%至77百萬日圓。位於中國深業上城商業大樓內名為「橫丁」的日式美食廣場自二零二一年八月起已恢復營業，本期間創收23百萬日圓。管理層已將業務策略由提供高端餐飲轉為中端產品，以更好地滿足中國客戶的需求。

前景及未來發展

由於病毒感染持續蔓延，各國政府正準備採取「退出戰略」以重振經濟。儘管疫情的負面影響可能會持續數月，但本集團以強大信念，靈活適應變化，積極恢復遊戲館客流量並開始新的投資。一個配備600台遊戲機的新遊戲館定於第四季度在關東區北部的茨城縣開業。

有鑑於泡沫茶在日本越來越受歡迎，本集團全資附屬公司Niraku Corporation於中期期間與知名的台式茶飲連鎖店「貢茶」簽訂特許經營協議，以開設本集團首家泡沫茶咖啡廳。兩家創新的貢茶咖啡廳將於第三季度開業。

就人力資源業務方面，本集團於二零二一年七月在日本成立間接全資附屬公司OOCube Inc.，提供人手派遣及引進服務。

與日本大型購物中心開發商(如Aeon)結盟，作為新門店選址的首要因素仍是本集團在東南亞投資的業務戰略。管理層計劃來年在越南開設2個新遊戲中心，將會帶來新收入並提高Dream Games的市場份額。

隨著各國放寬限制，全球經濟有望穩步復甦。本集團期待後疫情時代的到來，並已作好準備以在瞬息萬變的環境中把握每個機會。本集團將繼續秉承其座右銘「營造快樂時光」；為玩家帶來歡樂；與客戶及商業合作夥伴建立融洽的長期關係；以及致力為股東帶來可持續回報。

財務回顧

日式彈珠機及日式角子機業務所得收益

日式彈珠機及日式角子機業務所得收益按總投入額扣除總派彩額計算得出。

日式彈珠機及日式角子機業務所得收益由截至二零二零年九月三十日止六個月的7,484百萬日圓急增2,916百萬日圓或39.0%至二零二一年同期的10,400百萬日圓。收益急增乃由於自日本政府於二零二一年初實施的緊急狀態令除下後，日式彈珠機遊戲館恢復營運及遊戲館客流量逐漸恢復。

總投入額

總投入額由截至二零二零年九月三十日止六個月的42,082百萬日圓顯著增加11,099百萬日圓或26.4%至本年度同期的53,181百萬日圓。

總派彩額

總派彩額指顧客換領特別獎品及普通獎品之總成本，由截至二零二零年九月三十日止六個月的34,598百萬日圓增加8,183百萬日圓或23.7%至二零二一年同期的42,781百萬日圓，與總投入額的增加相符。

收益率

收益率由截至二零二零年九月三十日止六個月的17.8%增加1.8%至本年度同期的19.6%。收益率上升乃由於略微調整派彩率以刺激客流量。

遊樂場業務所得收益

遊樂場業務所得收益由截至二零二零年九月三十日止六個月的526百萬日圓下跌至二零二一年同期的97百萬日圓。金額包括來自越南及柬埔寨的收益分別為93百萬日圓及4百萬日圓(二零二零年九月三十日：分別為459百萬日圓及67百萬日圓)。收益急跌乃由於地方政府實施封城及社交距離措施，導致於越南及柬埔寨兩地的遊戲中心關閉時間延長。

其他收益

其他收益指自動販賣機、酒店及餐廳業務所得收入。

截至二零二一年九月三十日止六個月，自動販賣機收入為180百萬日圓，相比截至二零二零年九月三十日止六個月的150百萬日圓，增加30百萬日圓或20.0%，乃由於日本政府已解除先前宣布的緊急狀態，允許所有日式彈珠機遊戲館恢復營業。

截至二零二一年九月三十日止六個月，酒店業務收入為3百萬日圓，較截至二零二零年九月三十日止六個月的20百萬日圓大幅下降17百萬日圓或85%。酒店收入受到打擊，乃由於二零二一年二月的地震對建築物本身造成大規模的破壞，導致酒店須關閉六個月進行改造。

截至二零二一年九月三十日止六個月，餐廳業務的收益為115百萬日圓。與截至二零二零年九月三十日止六個月的122百萬日圓相比，下跌了7百萬日圓或5.0%，乃由於二零二一年八月橫丁恢復營業帶來額外收益23百萬日圓，已扣除COVID-19影響下Lizarran的收入減少。

遊戲館經營開支

遊戲館經營開支由截至二零二零年九月三十日止六個月的7,950百萬日圓增加573百萬日圓或7.2%至本年度同期的8,523百萬日圓。遊戲館經營開支主要包括日式彈珠機及日式角子機遊戲機開支、遊戲館員工成本及折舊開支，截至二零二一年九月三十日止六個月分別為2,835百萬日圓、2,280百萬日圓及1,894百萬日圓(二零二零年九月三十日：分別為1,533百萬日圓、2,456百萬日圓及2,220百萬日圓)。

遊戲館經營開支增加主要是由於更頻繁地更換新的日式彈珠機及日式角子機以吸引顧客以及為遵守博彩規則開支增加。

行政及其他經營開支

行政及其他經營開支於截至二零二一年九月三十日止六個月為1,786百萬日圓，較去年同期的1,679百萬日圓增加107百萬日圓或6.4%。增加主要是由於本期間計提減值虧損339百萬日圓，但已扣除行政開支減少，因有效的成本控制仍然是本集團保持穩定淨回報的主要措施。

融資成本

融資成本淨額於截至二零二一年九月三十日止六個月為568百萬日圓，較二零二零年同期的669百萬日圓下跌101百萬日圓或15.1%，原因為本期間的銀行借款減少。

本公司股東應佔溢利／(虧損)、每股基本盈利／(虧損)及股息

截至二零二一年九月三十日止六個月，本公司股東應佔溢利為1,209百萬日圓，而截至二零二零年九月三十日止六個月則為虧損1,648百萬日圓。該轉變乃如上文提及，由於日式彈珠機遊戲館全面恢復營運及到訪客量回升。

截至二零二一年九月三十日止六個月的每股基本盈利為1.01日圓(截至二零二零年九月三十日止六個月的每股基本虧損：1.38日圓)。董事會已議決不會就截至二零二一年九月三十日止六個月宣派中期股息(二零二零年九月三十日：無)。

資本架構

本集團主要透過資本貢獻，包括經營活動所得現金流及銀行貸款來應付其營運資金及其他流動資金的需求。本集團之日常業務所需資金主要來自經營活動所得現金流，並以短期及長期借貸撥付營運資金、未來擴展計劃及預期以外的需求。本集團之庫務目標主要為確保本集團有充足的現金流，以滿足償還開支、貸款的需求並為任何資本開支及本集團不時作出的承諾提供資金。本集團的現金盈餘已置入短期或長期定期存款，以維持流動。本集團於償還貸款方面並無遇到任何困難。

本集團之主要業務活動於日本進行，其中收入、開支、資產及負債主要以日圓計值，因此，本集團並無面臨任何重大外匯風險。

下表分別載列有關本集團於二零二一年九月三十日及二零二一年三月三十一日的現金及銀行結餘、借款、租賃負債、營運資金、權益總額及資產負債比率以及本集團截至二零二一年及二零二零年九月三十日止六個月的經營活動所得現金流(扣除營運資金變動前)的資料：

	於二零二一年 九月三十日 百萬日圓	於二零二一年 三月三十一日 百萬日圓
現金及現金等價物	11,192	15,903
到期日超過3個月的銀行存款	71	42
	<u>11,263</u>	<u>15,945</u>
銀行貸款	5,213	4,478
銀團貸款	6,417	12,189
租賃負債	31,460	33,440
	<u>43,090</u>	<u>50,107</u>
營運資金(附註1)	1,683	(5,868)
權益總額	21,391	20,206
資產負債比率(附註2)	1.5	1.7
	<u>1.5</u>	<u>1.7</u>
	截至九月三十日止六個月 二零二一年 百萬日圓	二零二零年 百萬日圓
經營活動所得現金流(扣除營運資金變動前)	<u>3,245</u>	<u>861</u>

附註1：營運資金為流動資產減流動負債。

附註2：資產負債比率乃按借款總額及租賃負債減去現金及現金等價物，再除以權益計算得出。

於二零二一年九月三十日，本集團流動資產淨額合共為1,683百萬日圓(二零二一年三月三十一日：流動負債淨額5,868百萬日圓)，於二零二一年九月三十日之流動比率為1.15(二零二一年三月三十一日：0.75)。於二零二一年九月三十日，本集團之現金及現金等價物為11,192百萬日圓(二零二一年三月三十一日：15,903百萬日圓)，當中10,105百萬日圓以日圓計值、764百萬日圓以美元計值、261百萬日圓以港元計值及62百萬日圓以其他貨幣計值。於二零二一年九月三十日，本集團之借貸及租賃負債總額為43,090百萬日圓(二零二一年三月三十一日：50,107百萬日圓)。於二零二一年九月三十日，銀行借貸的即期部分及租賃負債的即期部分為6,760百萬日圓(二零二一年三月三十一日：18,835百萬日圓)。

於本期間，本集團之銀行借貸包括銀行貸款及銀團貸款。於二零二一年九月三十日，銀行借貸總額達11,630百萬日圓(二零二一年三月三十一日：16,667百萬日圓)，銀行借貸之平均實際年利率介乎0.98%至1.65%(二零二一年三月三十一日：0.67%至1.68%)。於二零二一年九月三十日，本集團約8.6%銀行借貸為定息借貸。

對沖浮息借貸及外匯

於二零二一年九月三十日，本集團與日本數家銀行訂有三份浮動至固定利率掉期合約(即本集團支付固定利率及收取浮動利率利息)。訂立利率掉期合約為本集團管理與貸款有關的利率風險的措施。由於本集團部分貸款利率屬浮動利率，浮動至固定利率掉期合約使得本集團可減低所付利息款項的波動。截至二零二一年九月三十日止六個月，利率掉期合約之公平值收益為3百萬日圓(截至二零二零年九月三十日止六個月：無)。

於二零二一年九月三十日，本集團並無進行重大外幣投資，其債務均以日圓計值。由於若干附屬公司的功能貨幣與本公司不同，本集團將面臨新加坡元、越南盾、柬埔寨瑞爾及人民幣兌日圓產生的外匯風險。管理層正評估本集團面臨的外幣風險的重大性，並將考慮採取適當措施以減輕風險，包括但不限於進行貨幣對沖。

資產負債比率

資產負債比率之定義為計息貸款及租賃負債總額減去現金及現金等價物再除以權益總額，於二零二一年九月三十日，資產負債比率為1.5(二零二一年三月三十一日：1.7)。

資本開支

資本開支主要包括(i)購買主要用於建造樓宇的物業、廠房及設備，及(ii)購買用於維護日式彈珠機及日式角子機遊戲館以及遊樂場經營的設備及工具的開支。下表列示於所示期間資本開支的用途明細：

	於二零二一年 九月三十日 百萬日圓	於二零二一年 三月三十一日 百萬日圓
物業、廠房及設備	388	1,718
使用權資產	1,975	2,293
投資物業	-	183
無形資產	2	40
	<u>2,365</u>	<u>4,234</u>

資產抵押

於二零二一年九月三十日及二零二一年三月三十一日，已抵押資產賬面值如下：

	於二零二一年 九月三十日 百萬日圓	於二零二一年 三月三十一日 百萬日圓
物業、廠房及設備	9,572	9,790
投資物業	603	611
按金及其他應收款項	168	170
	<u>10,343</u>	<u>10,571</u>

或然負債

本集團於二零二一年九月三十日及二零二一年三月三十一日並無任何重大或然負債。

重大投資、重大收購事項及出售附屬公司，以及有關重大投資或資本資產的未來計劃

於截至二零二一年九月三十日止六個月，本集團並無進行任何重大投資、重大收購及出售事項。除本中期業績公告所披露者外，於本中期業績公告日期，本集團概無因其他重大投資或添置資本資產而獲董事會授權的計劃。

僱員及薪酬政策

於二零二一年九月三十日，本集團有1,571名僱員。本集團之薪酬政策(包括董事及僱員之薪酬政策)由董事會轄下之薪酬委員會按僱員表現、資歷及能力釐定。

企業管治

於截至二零二一年九月三十日止六個月，本公司已採納及遵守香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)證券上市規則(「上市規則」)附錄14所載之企業管治守則及企業管治報告(「企業管治守則」)之所有適用原則及守則條文，惟守則條文第A.2.1條及守則條文第E.1.3條除外。守則條文第A.2.1條規定主席及行政總裁之角色須予區分及由不同人士擔任，而守則條文第E.1.3條規定股東週年大會通告須於會議前最少足20個營業日寄交股東。

守則條文第A.2.1條

根據企業管治守則之守則條文第A.2.1條，主席及行政總裁的職責應有所區分，且不應由同一人士兼任。我們的主席目前擔任該兩個職位。自二零一零年四月，我們的主席一直為本集團的關鍵領導人物，主要參與本集團業務策略的制訂及決定總體方向。彼亦因直接監督行政人員(其本身除外)及高級管理層成員而主要負責本集團的營運。本公司董事(包括獨立非執行董事)經考慮經營方案貫徹執行後認為，我們的主席為兼任兩職的最佳人選，且現有安排有利於及符合本公司及股東的整體利益。

守則條文第E.1.3條

守則條文第E.1.3條規定股東週年大會(「股東週年大會」)通告須於會議前最少足20個營業日由發行人寄交其股東。本公司截至二零二一年三月三十一日止年度的股東週年大會於二零二一年七月二十九日舉行(「二零二一年股東週年大會」)，而二零二一年股東週年大會通告於二零二一年七月七日寄發。上述安排符合按照公司法編製的本公司組織章程細則(「組織章程細則」)內有關股東週年大會的最短通知期為21個曆日(寄發日期及大會日期不包括在此期間內)的規定，但二零二一年股東週年大會通知期為二零二一年股東週年大會前不足20個營業日。

公司法亦規定股東週年大會通告須連同根據日本公認會計原則編製的經審核財務報表(須獲董事會批准)一併寄發。另一方面，年報須符合上市規則所規定載有根據國際財務報告準則編製的經審核財務報表。因此，我們需要更多時間落實隨股東週年大會通告寄交予本公司股東的年報。

董事之證券交易

本公司已採納上市規則附錄10所載之上市發行人董事進行證券交易之標準守則(「標準守則」)作為董事進行證券交易之行為守則。經向全體董事作出特定查詢後，董事確認於截至二零二一年九月三十日止六個月期間，彼等一直遵守標準守則及本公司之行為守則所載之規定準則。

購買、出售及贖回上市證券

於截至二零二一年九月三十日止六個月，本公司概無贖回任何上市證券。於截至二零二一年九月三十日止六個月，本公司或其任何附屬公司概無購買或出售任何本公司上市證券。

董事資料變更

自本公司二零二一年度報告日期以來，概無根據上市規則第13.51B(1)條須予披露的董事資料變更。

中期股息

董事會議決不會就截至二零二一年九月三十日止六個月宣派中期股息(二零二零年九月三十日：無)。

審閱中期業績

本公司審核委員會已審閱截至二零二一年九月三十日止六個月之未經審核簡明綜合中期財務資料及中期報告，並與管理層商討相關財務事宜。本集團截至二零二一年九月三十日止六個月之未經審核簡明綜合中期財務資料已由本公司核數師羅兵咸永道會計師事務所根據國際審閱委聘準則第2410號「由實體獨立核數師審閱中期財務資料」進行審閱。

刊發中期業績公告及中期報告

本中期業績公告於聯交所網站(www.hkexnews.hk)及本公司網站(www.ngch.co.jp)刊載，而本公司截至二零二一年九月三十日止六個月之中期報告將於適當時候寄發予本公司股東，並將刊載於聯交所及本公司之相關網站。

代表董事會

NIRAKU GC HOLDINGS, INC.*

株式会社ニラク・ジー・シー・ホールディングス

主席、執行董事兼行政總裁

谷口久徳

日本・福島，二零二一年十一月十九日

於本公告日期，本公司執行董事為谷口久徳、大石明德及渡辺将敬；本公司非執行董事為坂内弘；及本公司獨立非執行董事為南方美千雄、小泉義広、響田倉治和田中秋人。

* 僅供識別